

**Assemblée générale  
Conseil de sécurité**

Distr. générale  
23 juin 2016  
Français  
Original : anglais

**Assemblée générale**  
**Soixante-dixième session**  
Point 34 de l'ordre du jour  
**Prévention des conflits armés**

**Conseil de sécurité**  
**Soixante et onzième année**

**Lettre datée du 14 juin 2016, adressée au Secrétaire  
général par le Représentant permanent de l'Arménie  
auprès de l'Organisation des Nations Unies**

D'ordre de mon gouvernement, j'ai l'honneur de vous faire tenir ci-joint un compte rendu des violations du cessez-le-feu commises par les forces armées azerbaïdjanaises le long de la frontière arménienne au cours du mois de mai (voir annexe I)\*.

Je vous fais tenir également le compte rendu des violations du cessez-le-feu commises au cours du mois de mai par les forces armées azerbaïdjanaises le long de la ligne des contacts avec le Haut-Karabakh, telles que recensées par le Ministère de la défense du Haut-Karabakh (voir annexe II)\*.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre et de ses annexes comme document de l'Assemblée générale, au titre du point 34 de l'ordre du jour, et du Conseil de sécurité.

L'Ambassadeur,  
Représentant permanent  
(*Signé*) Zohrab Mnatsakanyan

\* Distribué uniquement dans la langue de l'original.

16-10215 (F) 300616 300616



Merci de recycler 



**Annexe I à la lettre datée du 14 juin 2016 adressée  
au Secrétaire général par le Représentant permanent  
de l'Arménie auprès de l'Organisation des Nations Unies**

**Violations of the ceasefire by the armed forces of the Republic of  
Azerbaijan along the State border with the Republic of Armenia**

**1-31 May 2016**

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/Shots</i>
1 May	Gegharkunik, Tavush Regions	16	AK, AKM: 72
	Vahan	5	PK: 105
	Chinari	1	SVD: 9
	Paravakar	2	DShK: 30
	Aygepar	1	RPG-7: 1 (Berkaber 1)
	Movses	1	
	Berkaber	6	
2 May	Gegharkunik, Tavush, Syunik Regions	16	AK, AKM: 83
	Daranak	4	PK: 212
	Chambarak	4	SVD: 3
	Chinari	2	DShK: 8
	Paravakar	1	Istiglal: 24 (Yanshak 8; Daranak 16 )
	Vazashen	2	SPG-9: 1 (Chambarak 1)
	Kayanavan	1	AGS-17: 1/0 (Kayanavan 1)
	Berkaber	1	
	Agarak	1	
3 May	Gegharkunik, Tavush Regions	9	AK: 65
	Kakhakn	2	PK: 50
	Aygedzor	1	SVD: 8
	Chinari	2	Black Arrow: 2 (Kayan 2)
	Aygepar	1	
	Berkaber	2	
	Kayan	1	
4 May	Gegharkunik, Tavush Regions	22	AK: 38
	Vahan	10	PK: 218
	Chambarak	2	SVD: 10
	Daranak	1	DShK: 244
	Aygedzor	1	RPG-7: 4 (Aygedzor 3; Berkaber 1)
	Paravakar	1	Istiglal: 50 (Jil 50)
	Aygepar	1	Mortar 60 mm: 2 (Chambarak 2)
	Berqaber	2	
	Vazashen	3	

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/Shots</i>
	Berdavan	1	
5 May	Gegharkunik, Tavush Regions	16	AK: 51
	Jil	5	PK: 200
	Daranak	4	SVD: 3
	Chinari	2	DShK: 18
	Paravakar	1	Istiglal: 51 (Yanshak 1; Chopurlu 47; Daranak 3)
	Berkaber	4	
6 May	Gegharkunik, Tavush Regions	23	AK, AKM: 141
	Aygedzor	4	PK, RPK: 273
	Chinari	1	SVD: 86
	Aygepar	4	DShK, Utyos: 148
	N.Karmiraghbyur	1	Istiglal: 7 (Pambak 7)
	Paravakar	2	Black Arrow: 23 (Pambak 13; Aygedzor 10)
	Movses	1	RPG-7: 4 (Paravakar 1; Vazashen 2; Berkaber 1)
	Voskepar	1	
	Vazashen	2	
	Berkaber	2	
	Pambak	5	
7 May	Gegharkunik, Tavush Regions	22	AKM: 273
	Chinari	4	PK, RPK: 338
	Movses	3	SVD: 16
	Paravakar	1	DShK: 116
	Vazashen	1	Istiglal: 30 (Pambak 3; Vahan 27)
	Berkaber	1	Black Arrow: 25 (Chinari 25)
	Baghanis	1	Mortar 60 mm: 2 (Chambarak 2)
	Pambak	7	
	Chambarak	3	
	Vahan	1	
8 May	Gegharkunik, Tavush Regions	21	AK: 49
	Chambarak	2	PK: 155
	Vahan	2	SVD: 11
	Ttujur	1	DShK: 10
	Agarak	1	Istiglal: 5 (Ttujur 5)
	Chinari	6	Black Arrow: 52 (Chambarak 15; Ttujur 5; Chinari 20; Kayan 2; Agarak 10)
	Movses	1	
	Aygedzor	2	
	Vazashen	2	
	Berkaber	1	
	Kayan	1	
	Berdavan	2	

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/Shots</i>
9 May	Tavush, Gegharkunik, Vayoc Dzor, Syunik Regions	18	AK, AKM: 54 PK, RPK: 375
	Chinari	1	SVD: 10
	Paravakar	1	DShK: 20
	Berkaber	1	Istiglal: 90 (Chambarak 78; Vazashen 12)
	Vazashen	1	Black Arrow: 47 (Chambarak 30; Chinari 1; Vazashen 12; Karchevan 4)
	Chambarak	9	
	Pambak	3	Mortar 82 mm: 27 (Chambarak 27)
	Khachik	1	
	Karchevan	1	
10 May	Tavush, Gegharkunik Regions	13	AK, AKM: 91
	Aygedzor	1	PK, RPK: 471
	Vazashen	1	DShK: 13
	Paravakar	1	Istiglal: 104 (Geghamasar 100; Vahan 4)
	Berdavan	1	Black Arrow: 8 (Geghamasar 8)
	Geghamasar	5	Mortar 60 mm: 4 (Geghamasar 4 )
	Vahan	4	Mortar 82 mm: 8 (Geghamasar 8 )
11 May	Tavush Region	14	AK: 37
	Aygedzor	2	PK: 232
	Paravakar	3	SVD: 3
	Vazashen	5	DShK, NSVP: 20
	Berkaber	2	Istiglal: 3 (Vazashen 3)
	Berdavan	2	
12 May	Tavush, Gegharkunik Regions	8	AK: 48
	Vazasen	2	PK: 96
	Berdavan	1	SVD: 6
	Vahan	5	Istiglal: 3 (Vazashen 3) Black Arrow: 3 (Vahan 3)
13 May	Tavush, Vayoc Dzor Regions	14	AK, AKM: 111
	Aygedzor	5	PK, RPK: 95
	Chinari	2	DShK: 15
	Movses	1	SVD: 21
	Aygepar	1	Black Arrow: 22 (Aygedzor 18; Chinari 4)
	Paravakar	3	
	Bardzruni	1	
	Khndzorut	1	
14 May	Gegharkunik, Tavush Regions	7	AK: 2
	Vahan	4	PK: 174
	Aygedzor	1	DShK: 40
	Paravakar	1	SVD: 4
	Aygehovit	1	Black Arrow: 6 (Aygedzor 6)

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/Shots</i>
			Istiglal: 25 (Vahan 25)
15 May	Gegharkunik, Tavush, Ararat, Vayoc Dzor Regions	8	AK, AKM: 12 PK, PKM: 85
	Paravakar	1	DShK: 25
	Berkaber	1	SVD: 1
	Koti	1	Black Arrow: 3 (Berkaber 3)
	Tsapatagh	2	
	Barcruni	1	
	Khndzorut	1	
	Yeraskh	1	
16 May	Gegharkunik, Tavush Regions	4	PK: 50
	Vahan	1	DShK: 15
	Vazshen	1	
	Berkaber	1	
	Berdavan	1	
17 May	Tavush, Gegharkunik, Syunik Regions	7	AK: 15
	Chinari	1	PK: 43
	Aygepar	1	DShK: 12
	Vazshen	1	SVD: 1
	Baghanis	1	Black Arrow: 4
	Chambarak	2	
	Karchevan	1	
18 May	Tavush, Gegharkunik Regions	14	AK: 38
	Paravakar	1	PK: 332
	Berkaber	2	DShK: 10
	Berdavan	4	SVD: 9
	Chambarak	2	Black Arrow: 3 (Agarak 3)
	Vahan	2	Mortar 60 mm: 2 (Chambarak 2)
	Paruyr Sevak	1	
	Agarak	2	
19 May	Tavush, Gegharkunik Regions	5	AKM: 45
	Chinari	1	PK, RPK: 82
	Vazashen	1	SVD: 15
	Ttujur	3	Black Arrow: 3 (Ttujur 3)
20 May	Tavush, Gegharkunik Regions	21	AK: 13
	Aygedzor	4	PK, RPK: 100
	Chinari	4	SVD: 185
	Aygepar	9	DShK: 130
	N.Karmiraghbyur	1	Black Arrow: 35 (Aygedzor 25; N.Karmiraghbyur 10)
	Movses	2	
	Shaghat	1	

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/Shots</i>
21 May	Tavush Region	1	AKM: 35
	Chinari	1	
22 May	Tavush Region	7	AKM: 71
	Chinari	4	PK: 8
	Paravakar	1	Black Arrow: 7 (Chinari 7)
	Aygehovit	1	
	Berkaber	1	
23 May	Tavush Region	6	AKM: 15
	Chinari	4	RPK: 8
	Aygehovit	1	
	Vazashen	1	
24 May	Tavush Region	1	AKM: 1
	Paruyr Sevak	1	
25 May	Tavush Region	2	AK: 2
	Chinari	1	PK: 10
	Paruyr Sevak	1	
26 May	Tavush Region	2	AK: 4
	Chinari	1	PK: 10
	Aygehovit	1	
27 May	Tavush Region	12	AK: 79
	Chinari	6	PK: 95
	Aygedzor	1	SVD: 46
	Aygepar	1	Black Arrow: 20 (Chinari 20)
	Paravakar	2	
	Movses	2	
28 May	Tavush, Syunik Regions	4	AK, AKM: 16
	Chinari	1	PK: 100
	Movses	1	SVD: 2
	Salvard	1	
	Bardzravan	1	
29 May	Tavush, Vayoc Dzor Regions	3	AK: 3
	Vazasen	1	SVD: 3
	Paruyr Sevak	1	
	Bardzruni	1	
30 May	Tavush, Vayoc Dzor Regions	4	AKM: 12
	Vazashen	3	PK: 15
	Bardzruni	1	SVD: 1

---

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/Shots</i>
31 May	Tavush Region	8	PK: 145
	Chinari	1	SVD: 6
	Paravakar	1	
	Koti	5	
	Baghanis	1	

---

**Annexe II à la lettre datée du 14 juin 2016 adressée  
au Secrétaire général par le Représentant permanent  
de l'Arménie auprès de l'Organisation des Nations Unies**

**Violations of the ceasefire by the armed forces of the Republic of  
Azerbaijan on the line of contact with the Nagorno Karabakh Republic**

**1-31 May 2016**

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/Shots</i>
1 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	55	AK: 1261 PK: 2325 SVD: 9 DShK: 210 SPG-9: 2 (Yarmja 2) RPG-7: 1 (Tallish 1) Istiglal: 32 (Horadiz 20; m.Karachuk 1; Talish 11) Mortar 60 mm: 1 (Ashaghi Abdurakhmanli 1) Mortar 82 mm: 42 (Taghibeyli 6; Yarmja 36) Mortar 120 mm: 2 (Yarmja 2)
2 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	42	AK: 1055 PK: 515 SVD: 44 DShK: 110 RPG-7: 4 (Talış 4) Istiglal: 5 (Seysulan 5) Mortar 82 mm: 2 (Yarmja 1; Gyulistan 1)
3 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	49	AK: 833 PK: 465 SVD: 14 DShK: 120 Istiglal: 18 (Darchinar 10; Verin Chaylu 8 ) Mortar 82 mm: 23 (Jraberd 9; Yarmja 9; Seysulan 4; Verin Chaylu 1)
4 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	60	AK: 782 PK: 761 SVD: 48 DShK: 20 Istiglal: 11 (Seysulan 2; Verin Chaylu 9) RPG-7: 1 (Ashaghi Abdurakhmanli 1) Mortar 60 mm: 20 (Horadiz 1; Darchinar 1; Ashaghi Abdurakhmanli 10; Geytape 2; Seysulan 4; Verin Chaylu 2) Fagot: 2 (Yarmja 2) Mortar 82 mm: 6 (Ashaghi Abdurakhmanli 1; Verin



<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/Shots</i>
5 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	55	Chaylu 2; Talish 3) AK: 1153 PK: 1350 SVD: 32 DShK: 110 Istiglal: 20 (Horadiz 1; Seysulan 2; Verin Chaylu 17) RPG-7: 2 (Jraberd 2) Mortar 60 mm: 1 (Seysulan 1) TR-107: 6 (Kiasli 2; Chulu 4)
6 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	49	AK: 1154 PK: 602 SVD; Accuracy: 20 DShK: 97 Istiglal: 25 (Horadiz 5; Qarvend 2; Kurapatkino 10; Seysulan 5; Haterk 3) RPG-7: 2 (Talish 2) Mortar 82 mm: 3 (Seysulan 2; Yarmja 1)
7 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	63	AK: 1876 PK: 2338 SVD: 65 Istiglal: 36 (m. Karachuk 6; Kurapatkino 7; Verin Chaylu 13; Gyulistan 10) RPG-7: 10 (Tallish 10) Mortar 82 mm: 5 (Tallish 5)
8 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	80	AK: 1639 PK: 1200 SVD: 39 DShK: 60 Istiglal: 68 (Mehdili 5; m. Karachuk 16; Kurapatkino 9; Yarmja 8; Tallish 30) Black Arrow: 10 (Marzili 10) RPG-7: 5 (Jraberd 1; Levonarkh 4) AGS-17: 18 (Levonarkh 14; Yarmja 4) Mortar 60 mm: 28 (Ashaghi Seydakhmedli 5; Jraberd 15; Levonarkh 6; Verin Chaylu 2) Mortar 82 mm: 14 (Namerli 6; Yarmja 2; Seysulan 3; Levonarkh 1; Jraberd 2)
9 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	91	AK: 2344 PK: 1968 SVD: 31 DShK, Utyos: 130 Istiglal: 12 (Seysulan 12)

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/Shots</i>
10 May	On the Line of Contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	61	RPG-7: 1 (Levonarkh 1) AGS-17: 21 (Yarmja 5; Tallish 16) Mortar 60 mm: 7 (Levonarkh 5; Tallish 2) Mortar 82 mm: 58 (Levonarkh 39; Jraberd 15; Talish 2; Dastagir 2) AK: 971 PK: 2184 SVD: 52 DShK: 200 AGS-17: 1 (Talish 1) Istiglal: 24 (Bash Qarvend 19; Kurapatkino 5) Mortar 60 mm: 15 (Jraberd 2; Levonarkh 4; Namerli 8; Seysulan 1) Mortar 82 mm: 31 (Horadiz 3; Seysulan 10; Jraberd 6; Verin Chaylu 12)
11 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	45	AK: 1265 PK: 589 SVD, Vintarez: 78 DShK, Utyos: 50 Istiglal: 20 (Verin Chaylu 10; Talish 10) RPG-7: 7 (Talish 7) Mortar 60 mm: 1 (Talish 1) Mortar 82 mm: 4 (Talish 4)
12 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	58	AK: 2052 PK: 1830 SVD: 47 DShK: 200 Istiglal: 125 (Karakhanbeyli 15; Talish 100; Verin Chaylu 10) AGS-17: 10 (m. Karachuk 10) Mortar 60 mm: 2 (Seysulan 1; Jraberd 1) Mortar 82 mm: 19 (Namerli 16; Yarmja 2; Shurabad 1) GP-25: 1 (Talish 1)
13 May	On the Line of Contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	60	AK: 1901 PK: 1960 SVD, Vintarez: 57 DShK, Utyos, NSVP: 40 Istiglal: 11 (Talish 4; Verin Chaylu 7) RPG-7: 3 (Tallish 3) Mortar 60 mm: 2 (Seysulan 1; Yarmja 1) Mortar 82 mm: 33 (Levonarkh 5; Yarmja 16; Seysulan 5; Talish 7)

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/Shots</i>
14 May	On the Line of Contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	101	Mortar 120 mm: 3 (Levonarkh 3) AK: 1476 PK: 512 SVD: 114 DShK: 2 Istiglal: 10 (Verin Chaylu 10) Black Arrow: 10 (Kurapatkino 10) RPG-7: 2 (Levonarkh 2) AGS-17: 30 (Nuzger 12; m. Karachuk 6; Yarmja 10; Jraberd 2) Mortar 60 mm: 54 (Ashagi Abdurakhmanli 3; Darchinar 1; Seysulan 16; Yarmja 2; Jraberd 9; Levonarkh 10; Verin Chaylu 10; Talish 3) Mortar 82 mm: 138 (Taghibeyli 12; Seysulan 50; Yarmja 30; Levonarkh 38; Jraberd 7; Gyulistan 1) ZSU-23-2: 30/0 (Ashagi Abdurakhmanli 30)
15 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	59	AK: 3315 PK: 1195 SVD: 77 DShK: 54 Istiglal: 44 (Mehdili 40; Nuzger 4 ) AGS-17: 79 (Nuzger 75; Karakhanbeyli 4) BMP-2: 4 (Nuzger 4)
16 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	67	AK: 3380 PK: 1612 SVD: 87 DShK: 646 Istiglal: 49 (Nuzger 8; Mehdili 30; Yusifjanli 1; Kengerli 10) AGS-17: 16 (Mehdili 2; Horadiz 12; Nuzger 2 ) Mortar 60 mm: 2 (Seysulan 2) Mortar 82 mm: 2 (Yarmja 1; Gyulistan 1)
17 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	48	AK: 1270 PK: 695 SVD, Vintarez: 27 DShK, Utyos: 271 Istiglal: 25 (Mehdili 11; Horadiz 7; Nuzger 4; Verin Chaylu 3) AGS-17: 32 (Nuzger 24; karakhanbeyli 5; m. Karachuk 3) Mortar 60 mm: 16 (m. Karachuk 16) BMP-2: 30 (m. Karachuk 30)
18 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	23	AK: 952 PK: 335

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/Shots</i>
			SVD: 16 Istiglal: 19 RPG-9: 2 (Talish 2) Mortar 60 mm: 3 (Seysulan 3)
19 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	10	AK: 317 PK: 180
20 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	6	AK: 147 PK: 27 SVD: 2 DShK: 5
21 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	9	AK: 107 PK: 4 Istiglal: 10 (Gyulistan 10)
22 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	4	AK: 46 PK: 220
23 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	6	AK: 39 PK: 55
24 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	6	AK: 45 PK: 125 SVD: 15 DShK: 15
25 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	2	AK: 5 SVD: 8
26 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	16	AK: 142 SVD: 301 DShK: 3 AGS-17: 3 (Nuzger 3) Istiglal: 5 (Nuzger 1; Marzili 1; Verin Chaylu 3)
27 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	7	AK: 58 PK: 17 SVD: 3
28 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	11	AK: 107 PK: 80
29 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	14	AK: 191 PK: 40 SVD: 2 Istiglal: 5 (Mehdili 3; Nuzger 2) Mortar 60 mm: 4 (Horadiz 4)

---

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/Shots</i>
30 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	12	AK: 224 SVD: 5 Istiglal: 4 (m. Karachuk 4)
31 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	7	AK: 71 SVD: 8

---

From 1 to 31 May, 4 soldiers of the NKR Defense Army were killed and 12 soldiers were wounded from Azerbaijani side.